

# Срби, људи исте расе

2/1/2016



СРБ :

\*\*\*

**Чапек - Славонци = „Srbowe“ – Срби, људи исте расе**

Текст у фокусу страна 1:

(енг.)

„ It is estimated that there are between 125,000,000 and 145,000,000 Slavonians.[1] In the east live the Russians, the mightiest branch of the Slavic family, numbering some 86,000,000. They are divided according to dialect into Great Russians, Little Russians, and White Russians.

In the south are the South-Slavs or Illyrians, known as Servians...“

(срб.)

„Процењује се да има између 125,000,000 и 145,000,000 Славонаца[1].  
"На истоку живе Руси, најмоћнији огранак словенске породице, броје нешто  
око 86,000,000. Они су подељени према дијалекту, на Велико - Русе,  
Мало - Русе, и Бело - Русе.  
На југу су југо-Словени или Илири, познати као Срби..."

Текст у фокусу страна 2:

(енг.)

„The Slavonians are members of the great Aryan family. Originally they called themselves " Srbove, "which signified people of the same race. "That Germans and others with whom they came into contact, they where known as Vends or Vinds.“

(срб.)

„Славонци су чланови велике аријевске породице. Првобитно су себе  
називали " Србове(прим.прев.- чех. Srbowe – (срб.= Срби) ", која означава  
људе исте расе." Код Немаца и других, са којима су долазили у контакт,  
познати су као Венди или Винди.“

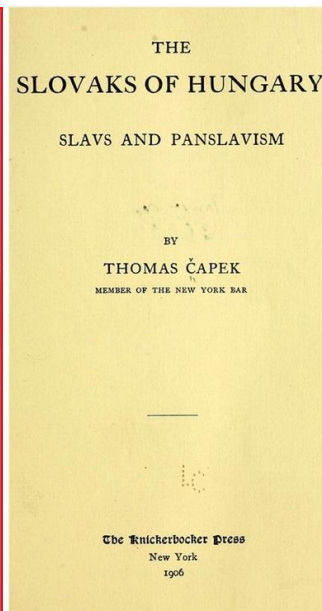
Текст у фокусу страна 3:

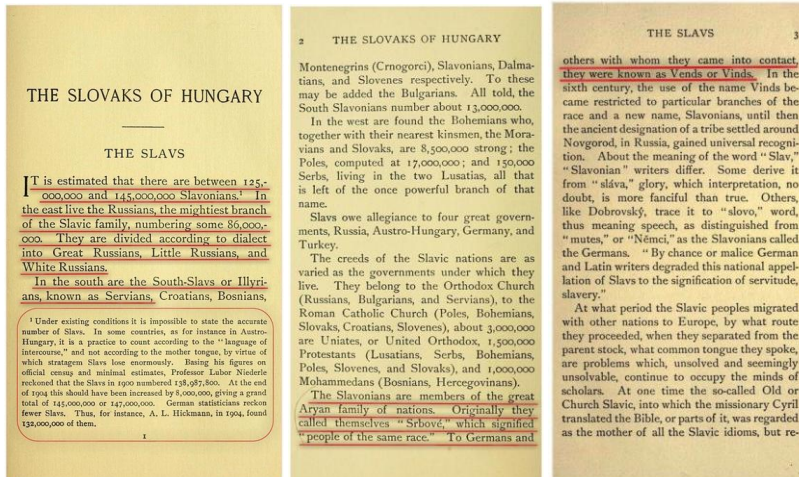
(енг.)

„...others with whom they came into contact, they where known as Vends or Vinds.“

(срб.)

„...других, са којима су долазили у контакт, познати су као Венди или Винди.“





Напомене :  
(енг.)

[1] Under existing conditions it is impossible to state the accurate number of Slavs. In some countries, as for instance in Austro-Hungary, it is a practice to count according to the "language of intercourse," and not according to the mother tongue, by virtue of which stratagem Slavs lose enormously. Basing his figures on official census and minimal estimates, Professor Lubor Niederle reckoned that the Slavs in 1900 numbered 138,987,800. At the end of 1904 this should have been increased 8,000,000, giving a grand total of 145,000,000 or 147,000,000. German statisticians reckon fewer Slavs. Thus, for instance, A. L. Hickmann, in 1904, found 132,000,000 of them.

(срб.)

[1] У постојећим условима немогуће је навести тачан број Словена. У неким земљама, као на пример у Аустроугарској, постојала је пракса да рачунају према "односу језика", а не према матерњем језику, на основу којих су, таквим лукавством Словени изгубили енормно. Заснивајући на свом личном и на званичном попису становништва и минималним проценама, професор Лубор Нидерле израчунао је да је Словена у 1900. укупно било пописано 138,987,800. На крају 1904. број је требало увећати за 8,000,000, дајући укупно 145,000,000 или 147,000,000. Немачки статистичари су израчунали мањи број Словена. Тако је на пример, А. Л. Hickmann, 1904. године, нашао је 132,000,000 њих.

Извор и назив дела :

Наслов : The Slovaks of Hungary: Slavs and Pan Slavism

Аутор : Thomas Capek

Издавач : Knickerbocker Press, 1906

Оригинал из : Универзитет у Мичигену

Дужина : 214 страница

\*\*\*Аутор: Крсто Крцун Драговић